



*SkillLab*

# HELLO SUMMER!

## **SOMMERPROGRAMM**

für Kinder ab der 4. Klasse Grundschule  
– 1. Klasse Mittelschule

## **PROGRAMMA ESTIVO**

per bambini dalla 4<sup>a</sup> classe della scuola  
elementare alla 1<sup>a</sup> classe della scuola media



# WHAT'S PLANNED?

## PROGRAMMÜBERSICHT INDICE DEL PROGRAMMA ESTIVO

**SkillLab ist ein Projekt mit Halbtagesprogramm bis 13:30 Uhr.  
*SkillLab è un programma di mezza giornata fino alle 13:30.***

**Mit Englisch durch den Sommer – Lernen mit Spaß  
*Inglese d'estate – imparare divertendosi!*  
07.07. – 11.07.2025**

**Mit Deutsch durch den Sommer: Eine Woche für alle Sinne  
*Con il tedesco attraverso l'estate:  
una settimana in tutti i sensi*  
14.07. – 18.07.2025**

**Bühnenzauber im Sommer:  
Eine Woche unter den Lichtern des Theaters  
*Magia del palcoscenico in estate*  
21.07. – 25.07.25**

**Auf Entdeckungstour in die digitale Zukunft  
*In viaggio alla scoperta del futuro digitale*  
28.07. – 01.08.25**



60€

*first week*

# MIT ENGLISCH DURCH DEN SOMMER –

07.07. – 11.07.25 **LERNEN MIT SPASS**

## INGLESE D'ESTATE – IMPARARE DIVERTENDOSI!

In unserem **Englischkurs** steht spielerisches Lernen im Vordergrund: Mit spannenden Spielen, Liedern und kreativen Aufgaben wirst du die englische Sprache auf eine ganz neue Weise entdecken.

Ideal für alle, die ihre Englischkenntnisse auf unterhaltsame Art verbessern und dabei viel Spaß haben wollen!

*Nel nostro **corso di inglese** l'apprendimento ludico è al centro: con giochi entusiasmanti, canzoni ed esercizi creativi, scoprirai la lingua inglese in un modo completamente nuovo.*

*Ideale per tutti coloro che vogliono migliorare le loro conoscenze dell'inglese in modo coinvolgente e divertirsi allo stesso tempo!*



60€

*second week*

## MIT DEUTSCH DURCH DEN SOMMER:

14.07. – 18.07.25

### EINE WOCHEN FÜR ALLE SINNE

## CON IL TEDESCO ATTRAVERSO L'ESTATE: UNA SETTIMANA IN TUTTI I SENSI

In dieser Sommerwoche geht es nicht nur ums Lernen, sondern auch ums Erleben! Du kannst die **deutsche Sprache auf spielerische Weise entdecken** – durch kreative Workshops, Geschichten, Lieder und interaktive Aktivitäten. Eine Woche, die alle Sinne anspricht und dabei hilft, Sprachkenntnisse mit viel Freude zu erweitern!

*In questa settimana estiva non si tratta solo di imparare, ma anche di sperimentarsi! Puoi scoprire la **lingua tedesca in modo ludico** – attraverso workshop creativi, storie, canzoni e attività interattive. Una settimana che stimola tutti i sensi e aiuta ad ampliare le conoscenze linguistiche con tanto divertimento!*



60€

*third week*

# BÜHNENZAUBER IM SOMMER: EINE WOCHEN UNTER DEN LICHTERN DES THEATERS

21.07. – 25.07.25

## MAGIA DEL PALCOSCENICO IN ESTATE

**Tauche in die magische Welt des Theaters ein!** In dieser aufregenden Sommerwoche erlebst du, wie es hinter den Kulissen des Bühnenzaubers aussieht. Mit Schauspiel, Kostümen und viel Kreativität wird der Traum vom eigenen Bühnenauftritt wahr. Eine Woche voller Theater, Spiel und Spaß – für alle, die die Faszination der Bühne entdecken möchten!

***Immergiti nel magico mondo del teatro!** In questa emozionante settimana estiva, scoprirai com'è dietro le quinte la magia del palcoscenico. Con recitazione, costumi e tanta creatività, il sogno di un'esibizione teatrale prende vita.*

*Una settimana piena di teatro, gioco e divertimento, per tutti coloro che vogliono scoprire la magia del palcoscenico!*



60€

*fourth week*

# AUF ENTDECKUNGS- TOUR IN DIE DIGITALE ZUKUNFT

28.07. – 01.08.25

## IN VIAGGIO ALLA SCOPERTA DEL FUTURO DIGITALE

In unserem **Computerkurs** lernst du nicht nur die Grundlagen der digitalen Welt, sondern kannst auch erste Schritte in die faszinierende Welt der Robotik wagen. Spannende Schnupperstunden bieten dir die Möglichkeit, **eigene kleine Roboter zu programmieren** und mit moderner Technologie zu experimentieren. Ein Kurs, der deine Neugier weckt und dir die digitale Zukunft näherbringt!

*Nel nostro **corso di informatica** non imparerai solo le basi del mondo digitale, ma potrai anche fare i primi passi nell'affascinante mondo della robotica. Le lezioni introduttive ti offriranno l'opportunità di **programmare i tuoi piccoli robot** e sperimentare la tecnologia moderna. Un corso che stimolerà la tua curiosità e ti avvicinerà al futuro digitale!*

*good to know*

# INFORMATIONEN

## **BEGRENZTE TEILNEHMERZAHL!**

Aus organisatorischen Gründen ist für jede Woche eine beschränkte Teilnehmerzahl vorgesehen. Damit die Woche stattfinden kann, benötigt es mindestens 8 Kinder pro Woche.

## **ANMELDUNG**

Die Anmeldung für die Teilnahme am Sommerprogramm erfolgt **NUR online** auf unserer Homepage unter FLY 4 KIDS

**[www.juzefly.it/fly/4-kids](http://www.juzefly.it/fly/4-kids)**

*Sie erhalten eine Anmeldebestätigung per Mail.*

Die Anmeldungen **starten am 24.02.2025 um 6.00 Uhr und gehen bis zum 31.03.2025**. Abmeldungen oder eventuelle Änderungen sind aus organisatorischen Gründen nach dem 31.03.2025 nicht mehr möglich.

## **TEILNAHMEBEITRAG**

Nach eingegangener Anmeldebestätigung per E-Mail bitten wir Sie den Teilnahmebeitrag **innerhalb 21.03.2025** auf unser Konto zu überweisen. Die Anmeldung ist erst bei Eingang der Bezahlung gültig, wenn diese nicht erfolgt, wird der Platz neu vergeben.

## **BANKDATEN**

**Volksbank Leifers – IBAN: IT 17 Z 05856 58480 054571334893**

Nacherfolgter Anmeldung ist eine Abmeldung oder Rückerstattung der Teilnahmegebühr aus organisatorischen Gründen nicht mehr möglich.

Krankheitsbedingt wird gegen Vorlage eines ärztlichen Zeugnisses (innerhalb von 5 Tagen) die gesamte Teilnahmegebühr zurückerstattet.

## **WISSENSWERTES**

**Eintrittszeiten:** von 07.30 Uhr bis 08.30 Uhr

**Mittagszeit:** 12.30 Uhr

**Austrittszeit:** Täglich um 13:30 Uhr

Das Mittagessen ist an drei Tagen bei der Teilnahmegebühr inklusive. An Ausflugstagen bitten wir ein Lunchpaket mitzugeben. Außerdem bitten wir Sie **jeden Tag** ihrem Kind eine **nahrhafte Jause** mitzugeben.

**Genauere Infos werden durch einen Wochenbrief per Mail mitgeteilt.**

# **INFORMAZIONI**

## **NUMERO LIMITATO DI PARTECIPANTI!**

Per motivi organizzativi, ogni settimana è previsto un numero limitato di partecipanti. Affinché la settimana possa aver luogo, è necessario un minimo di 8 bambini per settimana.

## **ISCRIZIONE**

L'iscrizione alla partecipazione al programma estivo avviene **ESCLUSIVAMENTE online** sul nostro sito web sotto FLY 4 KIDS [www.juzefly.it/fly/4-kids](http://www.juzefly.it/fly/4-kids)

*Verrà inviata una conferma di iscrizione via e-mail.*

Le iscrizioni **apriranno il 24.02.2025 alle ore 06:00 e termineranno al 31.03.2025**. Per motivi organizzativi, cancellazioni o eventuali modifiche alle iscrizioni non saranno più possibili dopo il 31.03.2025.



## **QUOTA DI PARTECIPAZIONE**

Dopo aver ricevuto la conferma dell'iscrizione via e-mail, vi preghiamo di effettuare il pagamento della quota di partecipazione **entro il 21.03.2025** sul nostro conto bancario.

L'iscrizione sarà valida solo dopo il ricevimento del pagamento. In caso di mancato pagamento, il posto verrà riassegnato.

## **DATI BANCARI**

**Volksbank Leifers – IBAN: IT 17 Z 05856 58480 054571334893**

Dopo l'iscrizione, non sarà possibile alcuna cancellazione o rimborso della quota di partecipazione per motivi organizzativi.

In caso di malattia, presentando un certificato medico entro 5 giorni, l'intera quota di partecipazione verrà rimborsata.

## **INFORMAZIONI UTILI**

**Orari di ingresso:** dalle 07:30 alle 08:30

**Orario pranzo:** 12:30

**Orari di uscita:** ogni giorno alle ore 13:30

Il pranzo è incluso nella quota di partecipazione per 3 giorni. Nei giorni rimanenti (ossia durante le escursioni), si prega di fornire un pranzo al sacco. Inoltre, vi chiediamo di fornire **ogni giorno** una **merenda nutriente** per il vostro bambino.

**Ulteriori dettagli verranno comunicati settimanalmente tramite e-mail in una lettera informativa.**





hello!

# TEAM & SERVICES

- Ein abwechslungsreiches, pädagogisches und altersgerechtes Sommerprogramm  
*Un programma vario, educativo e adatto all'età dei bambini*
- 3x Mittagessen (bei Übernachtungen Vollpension)  
*3x pranzi (pensione completa in occasione del pernottamento)*
- Geschultes Personal und Referenten  
*Personale e referenti formati*
- Flexible Eintrittszeiten . *Orari di ingresso flessibili*
- 2x wöchentlich spannende Ausflüge . *2 gite a settimana*
- Didaktisches Material inklusive . *Materiale didattico incluso*



# CONTACT

## JUGENDZENTRUM FLY VFG

Schuldurchgang Maria Damian 8 . Leifers  
*Passaggio scolastico Maria Damian 8 . Laives*

info@juzefly.it . [www.juzefly.it](http://www.juzefly.it) . +39 0471 952 020

Tel: +39 379 117 6259



Comune di Laives  
Stadtgemeinde Leifers



STUFFER



gefördert von | sostenuto da



AUTONOME PROVINZ  
BOZEN - SÜDTIROL

Familienagentur



PROVINCIA AUTONOMA  
DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Agenzia per la famiglia